

# *CD Radio Cassette-Corder*

---

Istruzioni per l'uso

*CFD-G70  
CFD-G70L*

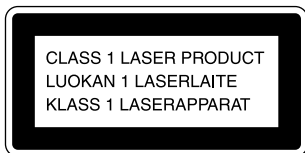
## Attenzione

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre il lettore alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.

## Informazione

Per gli acquirenti in Europa



Questo lettore di CD è classificato come prodotto CLASS 1 LASER.

L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta sulla parte posteriore dell'apparecchio.

## Attenzione

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Onde evitare incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi come ad esempio vasi.

## Nota

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

## Informazioni sul manuale

Le istruzioni contenute nel presente manuale riguardano i modelli CFD-G70 e CFD-G70L. Prima di consultarlo, controllare che il numero del modello corrisponda a quello del proprio apparecchio. Le illustrazioni fanno riferimento al modello CFD-G70L.

## Nota

Il nome dell'interruttore per spegnere/accendere il lettore viene indicato qui di seguito:

“OPERATE”: CFD-G70L

“POWER”: CFD-G70

# Indice

## Operazioni principali

Riproduzione di un CD .....	4
Ascolto della radio .....	6
Riproduzione di una cassetta .....	8
Registrazione su cassetta .....	10

### Lettores CD

Utilizzo del display .....	12
Individuazione di un brano specifico .....	12
Riproduzione ripetuta di brani (Riproduzione ripetuta) .....	13
Riproduzione dei brani in ordine casuale (Riproduzione casuale) .....	14
Creazione di un programma personalizzato (Riproduzione programmata) .....	15

### Radio

Preselezione delle stazioni radio .....	16
Ascolto delle stazioni radio preselezionate ..	17

### Accentuazione dei bassi

Selezione del tipo di enfasi audio (SOUND/POWER DRIVE WOOFER/ GAME Xpand) .....	18
---	----

### Timer

Addormentarsi con la musica .....	19
-----------------------------------	----

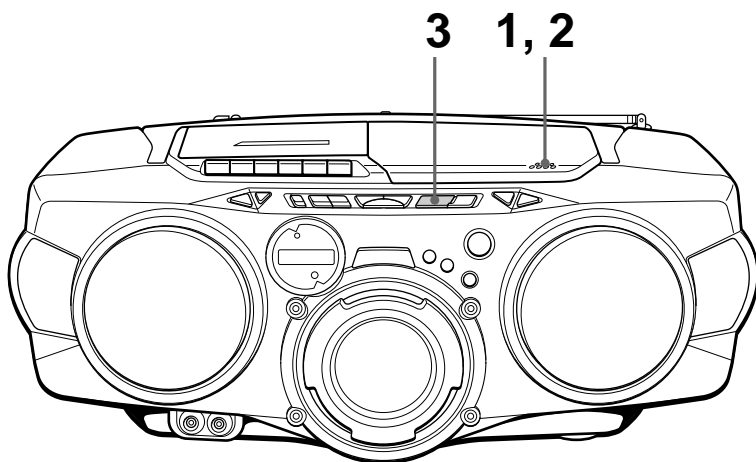
### Preparazione

Scelta delle fonti di alimentazione .....	20
Collegamento di una console per videogiochi o di altri apparecchi opzionali .....	22

### Altre informazioni

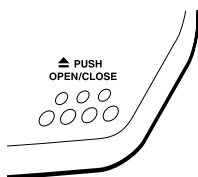
Precauzioni .....	24
Soluzione dei problemi .....	25
Manutenzione .....	28
Caratteristiche tecniche .....	29
Indice .....	30

# Riproduzione di un CD

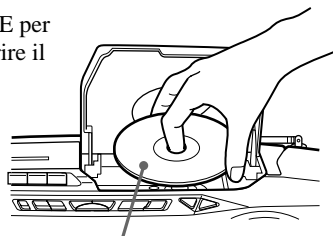


Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 20).

1

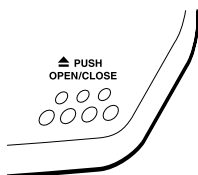


Premere ▲PUSH OPEN/CLOSE per aprire lo scomparto CD ed inserire il CD.

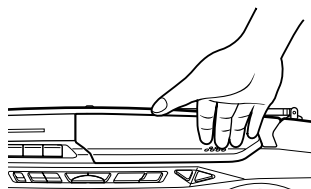


L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto

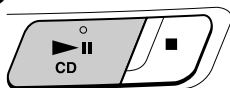
2



Chiudere il coperchio dello scomparto CD.



3



Premere ►► (►) sul telecomando).

L'apparecchio si accende (accensione diretta) e il lettore riproduce tutti i brani una volta.

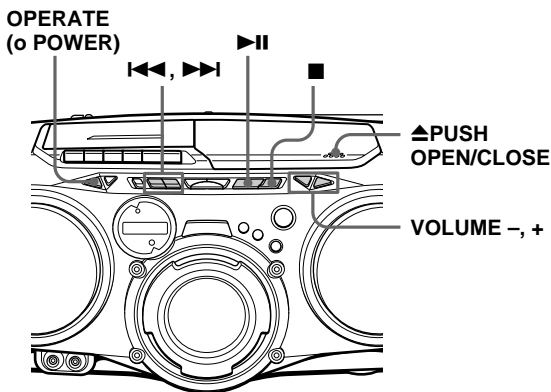
Display



Numero del brano

Durata della riproduzione

Per eseguire altre operazioni utilizzare i seguenti tasti

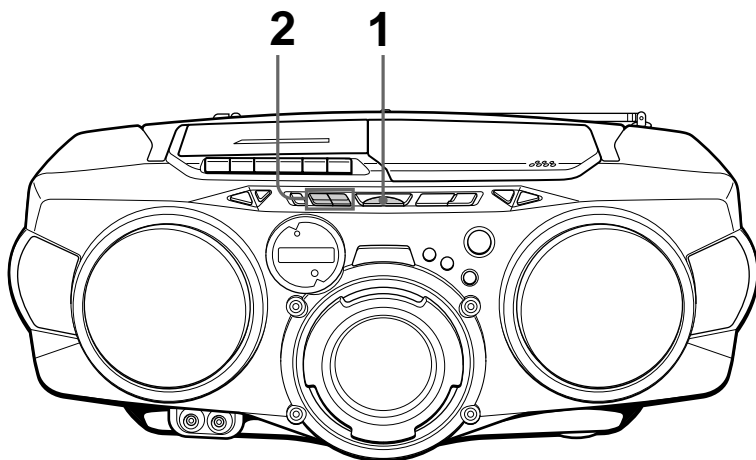


Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +, - (VOL +, - sul telecomando)
interrompere la riproduzione	■
fare una pausa	▶   (   sul telecomando) Premere ancora il tasto per riprendere la riproduzione dopo la pausa.
passare al brano successivo	▶▶
tornare al brano precedente	◀◀
togliere il CD	▲PUSH OPEN/CLOSE
accendere/spengere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

#### Nota sui CD-R/CD-RW

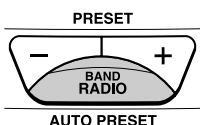
Questo lettore è compatibile con CD-R/CD-RW, tuttavia la capacità di riproduzione può variare in base alla qualità del CD, del dispositivo di registrazione e del programma applicativo.

# Ascolto della radio



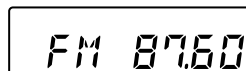
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 20).

1



Premere RADIO BAND•AUTO PRESET fino a che sul display non viene visualizzata la banda di frequenza desiderata (accensione diretta).

Display

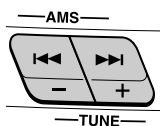


Ad ogni pressione del tasto, la banda cambia come indicato di seguito:

CFD-G70: "FM" → "AM"

CFD-G70L: "FM" → "MW" → "LW"

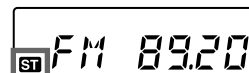
2



Tenere premuto il tasto TUNE + o - finché le cifre relative alla frequenza non iniziano a scorrere sul display.

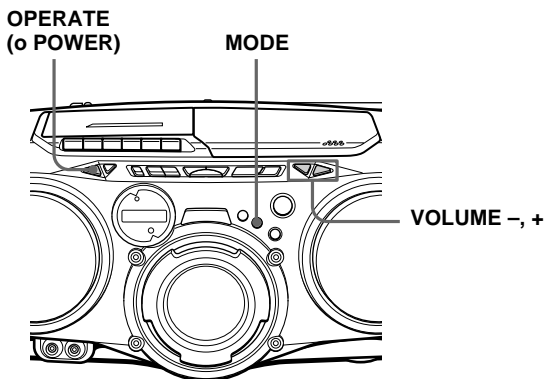
L'apparecchio scorre automaticamente le frequenze radio e si ferma quando trova una stazione con una frequenza sufficientemente chiara.

Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione, premere il tasto ripetutamente e cambiare la frequenza passo per passo.



Indica che la trasmissione FM è stereo

Per eseguire altre operazioni, premere i seguenti tasti



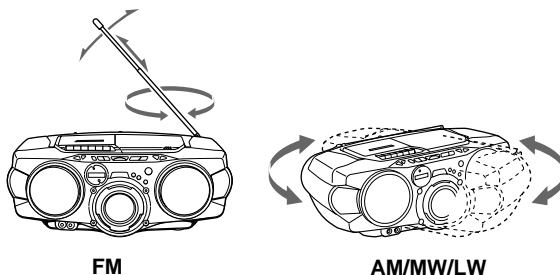
### Suggerimenti

- Se la trasmissione in FM è disturbata, premere MODE finché non viene visualizzato “Mono” e la ricezione diventa monofonica.
- Se si desidera modificare l'intervallo di sintonia AM/MW, vedere pagina 20.

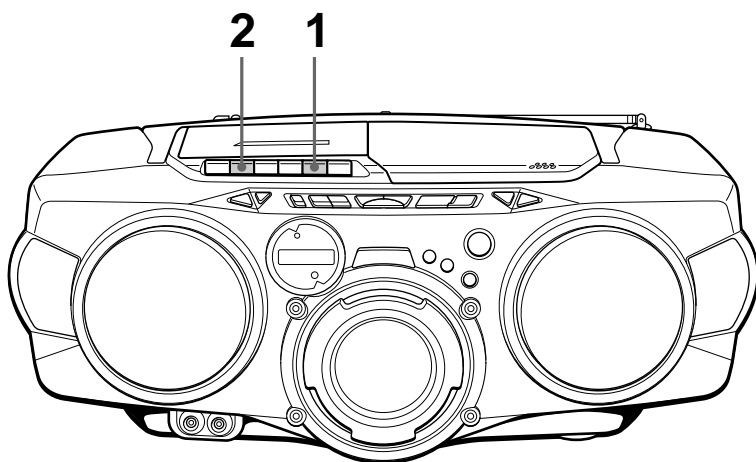
Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +, - (VOL +, - sul telecomando)
accendere/spegnere la radio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

### Miglioramento della ricezione delle trasmissioni radio

Per la ricezione in FM, riorientare l'antenna. Per la ricezione in AM o MW/LW, riorientare l'apparecchio stesso.

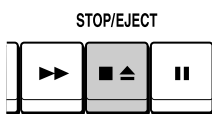



# Riproduzione di una cassetta



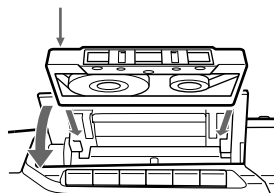
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 20).

1

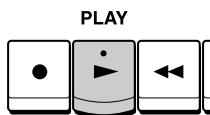


Premere  per aprire lo scomparto cassetta e inserire una cassetta registrata. Utilizzare unicamente cassette TYPE I (normal). Richiudere lo scomparto.

Con il lato che si desidera riprodurre rivolto l'alto



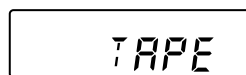
2



Premere .

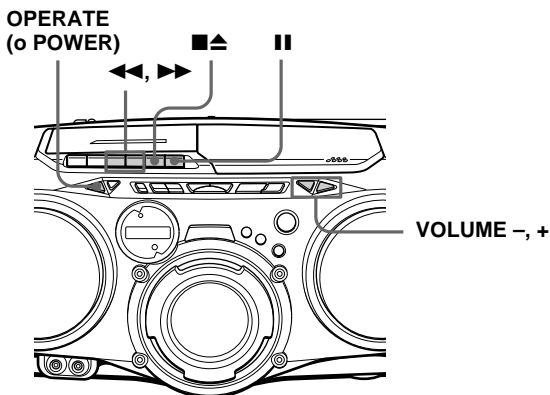
L'apparecchio si accende (accensione diretta) e inizia a riprodurre la cassetta.

Display



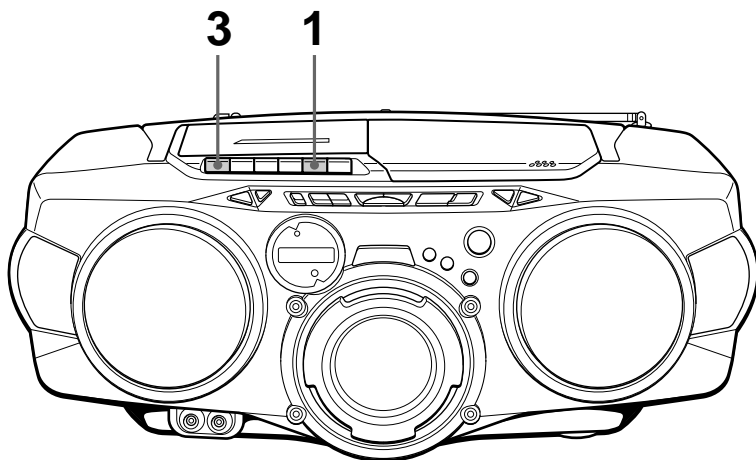


Per eseguire altre operazioni, utilizzare i seguenti tasti



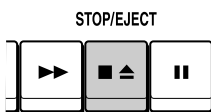
Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +, - (VOL +, - sul telecomando)
arrestare la riproduzione	■▲
far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro	▶▶ o ◀◀
fare una pausa	 Premere ancora il tasto per riprendere la riproduzione dopo una pausa.
togliere la cassetta	■▲
accendere/spengere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)


# Registrazione su cassetta



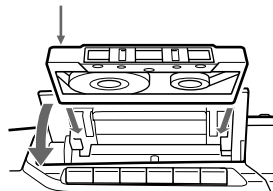
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 20).

1

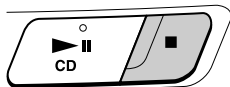


Premere  per aprire il vano cassetta e inserire una cassetta vergine. Usare solo cassette TYPE I (normal).


Con il lato su cui si desidera registrare rivolto l'alto



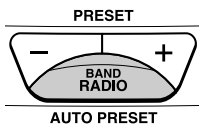
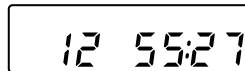
2



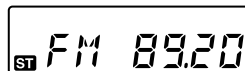
Selezionare il programma che si desidera registrare.

Per registrare dal lettore CD, inserire un CD (vedere pagina 4) e premere  sulla sezione CD.

Display

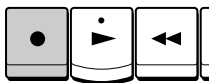


Per registrare dalla radio, sintonizzare l'apparecchio sulla stazione che si desidera registrare (vedere pagina 6).



**3**

REC



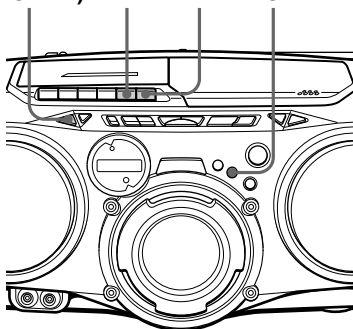
Premere ● per iniziare la registrazione (▶ si abbassa automaticamente).

### Suggerimenti

- La regolazione del volume o dell'enfasi audio (vedere pagina 18) non modifica in alcun modo il volume di registrazione.
- *Solo CFD-G70L*: Se il programma MW/LW produce un sibilo dopo aver premuto il tasto ● al punto 3, premere MODE per selezionare la posizione di ISS (selettore per l'eliminazione di interferenze) in cui il disturbo viene ridotto al minimo.
- Per ottenere i risultati migliori, utilizzare l'alimentazione CA.
- Per cancellare una registrazione, procedere nel modo seguente:
  - 1 Inserire la cassetta di cui si desidera eliminare il contenuto.
  - 2 Premere ||.
  - 3 Premere ▶.
  - 4 Premere ●.
  - 5 Premere ||.

Per altre operazioni premere i seguenti tasti

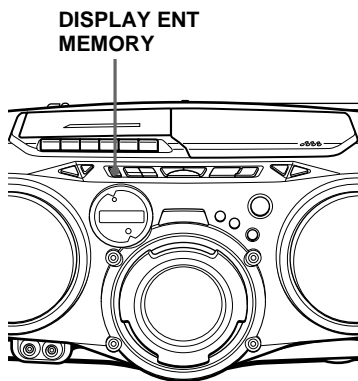
**OPERATE**  
(o **POWER**) ■▲ || **MODE**



Per	Premere
interrompere la registrazione	■▲
fare una pausa	 Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione.
accendere/spengere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

## Utilizzo del display

Il display consente di ottenere alcune informazioni sul CD.

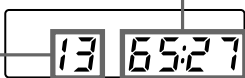


### Controllo del numero complessivo di brani e della durata di riproduzione

Premere DISPLAY ENT•MEMORY in modo di arresto.

**Durata complessiva della riproduzione**

**Numero complessivo di brani**



### Controllo del tempo residuo

Premere DISPLAY ENT•MEMORY durante la riproduzione del CD.

Per visualizzare sul display	Premere DISPLAY ENT•MEMORY
------------------------------	----------------------------

il numero del brano corrente e il tempo residuo di riproduzione dello stesso*	una volta
---	-----------

il numero di brani non riprodotti e tempo residuo alla fine del CD	due volte
--	-----------

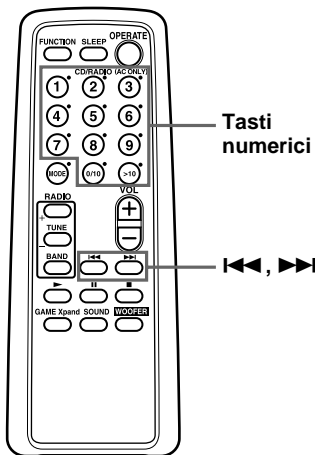
il numero di brani non riprodotti e il tempo residuo del CD	tre volte
---	-----------

\* Se il CD contiene più di 20 brani, il tempo mancante alla fine del CD viene visualizzato sul display nel seguente modo: “--:--”.

## Individuazione di un brano specifico

È possibile individuare rapidamente un brano qualsiasi del CD utilizzando i tasti numerici del telecomando.

È possibile individuare un punto specifico in un brano durante la riproduzione di un CD.



Per ricercare	Premere
un brano specifico direttamente	il tasto numerico corrispondente al numero del brano.
un punto del brano continuando ad ascoltare	▶▶ (avanti) o ◀◀ (indietro) durante la riproduzione e tenere premuto fino a quando non si raggiunge il punto desiderato.
un punto del brano guardando il display	▶▶ (avanti) o ◀◀ (indietro) in pausa e tenere premuto fino a quando non si raggiunge il punto desiderato.

## Nota

Non è possibile individuare un brano specifico se l'indicazione "SHUF" o "PGM" è illuminata nel display. Spegnerle l'indicazione premendo ■.

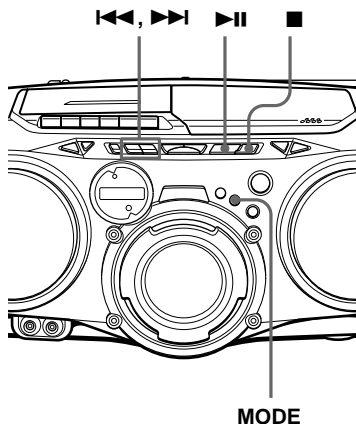
## Suggerimento

Per individuare un brano con un numero superiore a 10, premere prima >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.

Esempio: per riprodurre il numero di brano 23, premere prima >10, quindi 2 e 3.

## Riproduzione ripetuta di brani (Riproduzione ripetuta)

È possibile riprodurre più volte lo stesso brano in modo normale, casuale o programmato (vedere le pagine 14 - 15).



### 1 Premere ■.

Sul display viene visualizzata la scritta "Cd".

continua

## Riproduzione ripetuta di brani (Riproduzione ripetuta) (continua)

**2** Procedere nel seguente modo.

Per ripetere	Effettuare la seguente operazione
un brano singolo	1 Premere MODE fino a quando viene visualizzato "REP 1". 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano che si desidera ripetere. 3 Premere ▶▶.
tutti i brani	1 Premere MODE fino a quando viene visualizzato "REP ALL". 2 Premere ▶▶.
i brani in ordine casuale	1 Premere MODE fino a quando viene visualizzato "SHUF REP". 2 Premere ▶▶.
i brani programmati	1 Premere MODE fino a quando viene visualizzato "PGM REP". 2 Programmare i brani (vedere il punto 3 a pagina 15). 3 Premere ▶▶.

### Per annullare la riproduzione ripetuta

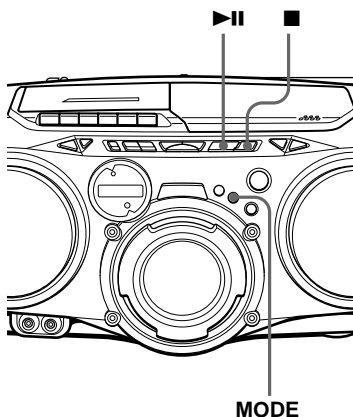
Premere MODE finché "REP" non scompare dal display.

#### Sul telecomando

- Utilizzare ▶ al posto di ▶▶.
- Una volta selezionato "REP 1", selezionare il brano utilizzando i tasti numerici.

## Riproduzione dei brani in ordine casuale (Riproduzione casuale)

È possibile riprodurre i brani in ordine casuale.



- 1** Premere ■.  
"Cd" appare nel display.
- 2** Premere MODE fino a visualizzare "SHUF" nel display.
- 3** Premere ▶▶ per avviare la riproduzione in ordine casuale.

### Per annullare la riproduzione casuale

Premere MODE fino a che "SHUF" non scompare dal display.

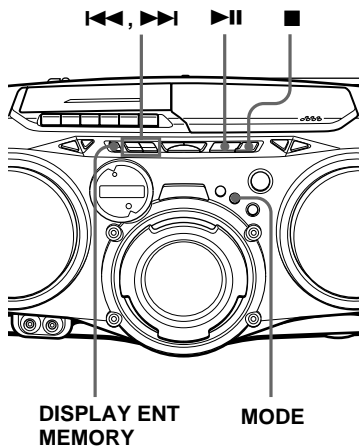
#### Sul telecomando

Utilizzare ▶ al posto di ▶▶.

# Creazione di un programma personalizzato

## (Riproduzione programmata)

È possibile organizzare l'ordine di riproduzione di un massimo di 20 brani per CD.



**1** Premere ■.  
Sul display viene visualizzata la scritta "Cd".

**2** Premere MODE finché sul display non compare la scritta "PGM".

**3** Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano che si desidera programmare, quindi premere DISPLAY ENT•MEMORY.  
Ripetere questo punto.



**Brano**                      **Sequenza di**  
**programmato**                **riproduzione**

**4** Per iniziare la riproduzione programmata premere ▶▶.

Sul telecomando

- 1 Premere ■.
- 2 Premere MODE fino a visualizzare "PGM" nel display.
- 3 Premere i tasti numerici per selezionare i brani da programmare nell'ordine desiderato.
- 4 Premere ▶.

Per annullare la riproduzione programmata

Premere MODE finché "PGM" non scompare dal display.

Per controllare l'ordine dei brani prima di riprodurli

Premere DISPLAY ENT•MEMORY.

Ogni volta che si preme questo tasto, il numero di brano viene visualizzato nell'ordine programmato.

Per modificare il programma attuale

Premere ■ una volta se il CD è fermo e due volte durante la riproduzione. Il programma attuale verrà cancellato. Creare quindi un nuovo programma seguendo la procedura indicata.

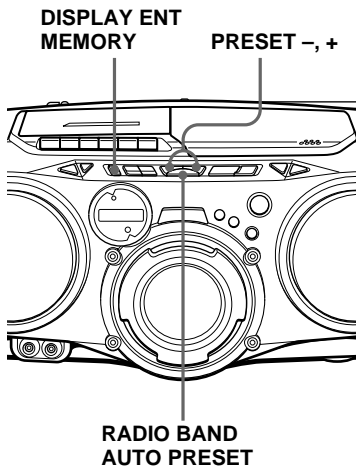
Suggerimenti

- È possibile riprodurre di nuovo lo stesso programma poiché questo rimane memorizzato fino a quando non viene aperto lo scomparto CD.
- È possibile registrare un programma personalizzato. Dopo aver creato il programma, inserire una cassetta vergine e premere ● per avviare la registrazione.

## Preselezione delle stazioni radio

È possibile impostare stazioni radiofoniche nella memoria del lettore.

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radiofoniche (CFD-G70), 20 per FM e 10 per AM, nell'ordine desiderato o 40 stazioni radiofoniche (CFD-G70L), 20 per FM e 10 per MW e LW, nell'ordine desiderato.



- 1** Premere **RADIO BAND•AUTO PRESET** per selezionare la banda.
- 2** Tenere premuto **RADIO BAND•AUTO PRESET** per 2 secondi fino a che “AUTO” non lampeggia nel display.
- 3** Premere **DISPLAY ENT•MEMORY**.  
Le stazioni vengono memorizzate dalla frequenza più bassa alla più alta.

Se non è possibile memorizzare una stazione automaticamente

È necessario impostare manualmente la stazione con segnale debole.

- 1** Premere **RADIO BAND•AUTO PRESET** per selezionare la banda.
- 2** Sintonizzare la stazione desiderata.
- 3** Tenere premuto **DISPLAY ENT•MEMORY** per 2 secondi.
- 4** Premere **PRESET + o -** fino a che il numero di preselezione scelto per la stazione non lampeggia sul display.
- 5** Premere **DISPLAY ENT•MEMORY**.  
La nuova stazione impostata sostituisce quella vecchia.

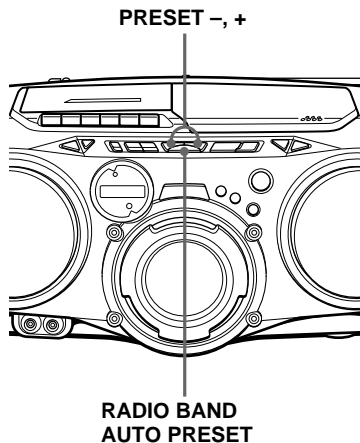
Sul telecomando

- 1** Premere **BAND** fino a visualizzare la banda desiderata nel display.
- 2** Premere **TUNE + o -** fino a sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 3** Tenere premuto il tasto numerico in corrispondenza del quale si desidera impostare la nuova stazione per circa 2 secondi.  
Per selezionare un numero oltre il 10, premere prima >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.  
È necessario tenere premuto l'ultimo tasto numerico da inserire per circa 2 secondi.  
(Esempio: per selezionare 12, premere prima >10 e 1, quindi tenere premuto 2 per circa 2 secondi).



## Ascolto delle stazioni radio preselezionate

Una volta preimpostate le stazioni, utilizzare PRESET + o – sul lettore, oppure i tasti numerici sul telecomando per sintonizzarsi sulle stazioni desiderate.



### Sul telecomando

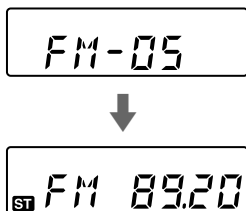
- 1 Premere BAND fino a visualizzare la banda desiderata nel display.
- 2 Premere i tasti numerici per sintonizzare la stazione memorizzata.

Per sintonizzare una stazione preselezionata con un numero oltre il 10, premere prima >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.

(Esempio: per sintonizzare una stazione preselezionata con un numero oltre il 12, premere prima >10 e 1 e quindi premere 2).

- 1 Premere RADIO BAND•AUTO PRESET per selezionare la banda.

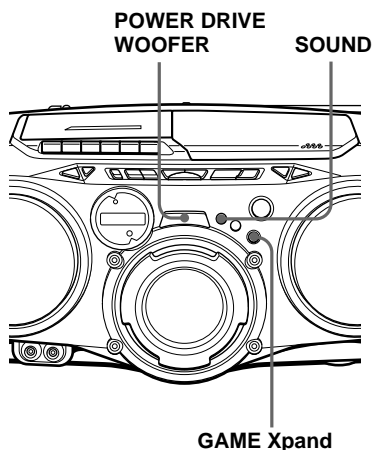
- 2 Premere PRESET + o – per sintonizzarsi su una stazione memorizzata.



## Selezione del tipo di enfasi audio (SOUND/POWER DRIVE WOOFER/GAME Xpand)

### DRIVE WOOFER/GAME Xpand)

È possibile regolare l'enfasi audio del suono che si sta ascoltando. È inoltre possibile riprodurre l'audio con effetti dal vivo proveniente da una console per videogiochi, ecc., utilizzando il tasto GAME Xpand.



## Selezione delle caratteristiche del suono

Premere SOUND ripetutamente per selezionare l'enfasi audio desiderata.

Selezionare	Per
─ ─	ottenere suoni potenti e netti, enfatizzando gli alti e i bassi
─ ─	ottenere suoni leggeri e cristallini, enfatizzando le frequenze alte e intermedie
─ ─	aumentare i suoni a percussione, enfatizzando i bassi
─ ─	ottenere una maggiore enfasi dei suoni vocalici, enfatizzando le frequenze intermedie
─ ─	per aumentare la vivacità generale del suono, ad esempio per la musica classica

## Potenziamento dei bassi

Premere POWER DRIVE WOOFER per selezionare **WOOFER** o **WOOFER** sul display. **WOOFER** è più efficace. Quando la funzione POWER DRIVE WOOFER è operativa, il tasto si illumina.

Per tornare al suono normale, premere il tasto fino a che l'indicazione non scompare.

Sul telecomando

Premere WOOFER.

Note

- Quando il timer di autospegnimento è attivato, il tasto POWER DRIVE WOOFER non si illumina, anche se la funzione POWER DRIVE WOOFER è operativa.
- Se si utilizzano le cuffie, la funzione POWER DRIVE WOOFER non può essere attivata.

## Impostazione dell'effetto GAME Xpand

Premere GAME Xpand per riprodurre l'audio con effetti dal vivo. Se la funzione GAME Xpand è operativa, il relativo tasto si illumina.

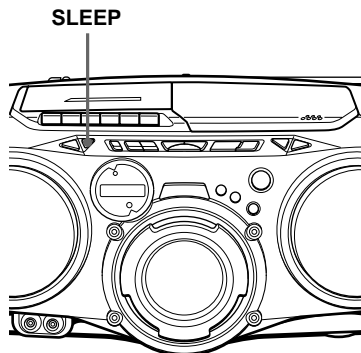
Per ripristinare l'audio normale, premere di nuovo il tasto per disattivarlo.

Nota

Se si utilizzano le cuffie, la funzione GAME Xpand non è operativa.

## Addormentarsi con la musica

È possibile impostare il lettore perché si spenga automaticamente dopo 10, 20, 30, 60, 90 o 120 minuti, per addormentarsi con la musica.



- 1 Riprodurre la fonte musicale desiderata.
- 2 Premere SLEEP per visualizzare "SLEEP".
- 3 Premere SLEEP per selezionare per quanti minuti il lettore deve funzionare prima di spegnersi automaticamente.  
Ad ogni pressione del tasto, l'indicazione cambia come segue:  
"60" → "90" → "120" → nessuna indicazione → "10" → "20" → "30".



Per annullare la funzione di autospegnimento

Premere OPERATE (o POWER) per spegnere l'apparecchio.

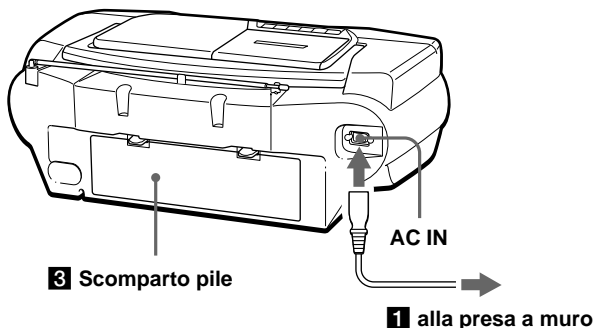
### Nota

Quando si riproduce un nastro utilizzando questa funzione:

Se la lunghezza di un lato del nastro è più lunga della durata stabilita, il lettore non si disattiva finché il nastro non raggiunge la fine.

## Scelta delle fonti di alimentazione

Come fonte di alimentazione è possibile utilizzare l'alimentazione CA o le pile.



### 1 Collegamento del cavo di alimentazione CA

Inserire un'estremità del cavo di alimentazione CA nella presa AC IN situata sul lato posteriore dell'apparecchio e l'altra estremità nella presa di rete.

Solo per il modello per il Brasile: regolazione della tensione

Assicurarsi di impostare il selettore di tensione (VOLTAGE SELECTOR) (situato alla base) in funzione della tensione di alimentazione locale.

#### VOLTAGE SELECTOR

220-240V ↴



110-120V ↴

#### Suggerimento

Solo per i clienti che dispongono di un adattatore per la spina CA:

Utilizzare l'adattatore per la spina CA in dotazione se la spina del cavo di alimentazione non corrisponde alla presa domestica.

### Modifica dell'intervallo di sintonia AM/MW

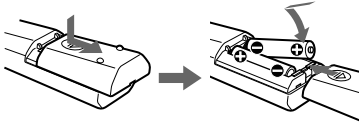
L'intervallo di sintonia AM/MW è preimpostato in fabbrica come segue:  
 Modelli per Argentina e Brasile: 10 kHz  
 Altri modelli: 9 kHz

Se si desidera modificare l'intervallo di sintonia AM/MW eseguire quanto segue:

- 1 Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete, quindi rimuovere tutte le pile.
- 2 Premere il tasto OPERATE (o POWER) finché non scompaiono tutte le indicazioni nel display.
- 3 Tenendo premuti i tasti RADIO BAND • AUTO PRESET e ■, collegare di nuovo il cavo di alimentazione alla presa di rete. L'intervallo di sintonia viene modificato e l'indicazione "AM9" "MW9" o "AM10" "MW10" viene visualizzata nel display per 2 secondi.

Una volta modificato l'intervallo di sintonia, è necessario ripristinare le stazioni radio AM/MW preimpostate.

## 2 Inserimento delle pile nel telecomando



**Inserire due pile R6 (formato AA) (non in dotazione).**

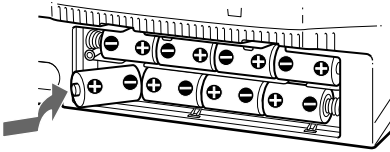
### Sostituzione delle pile

Con un uso normale, le pile dovrebbero durare circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più il lettore, sostituire tutte le pile con pile nuove.

## 3 Funzionamento a pile dell'apparecchio

Inserire otto pile R20 (formato D) (non in dotazione) nello scomparto pile.

Per poter alimentare l'apparecchio con le pile, lo si deve scollegare dal cavo di alimentazione CA.



### Sostituzione delle pile

Sostituire le pile quando la spia OPR/BATT diventa meno luminosa oppure quando l'apparecchio non funziona più. Sostituire tutte le pile con pile nuove.

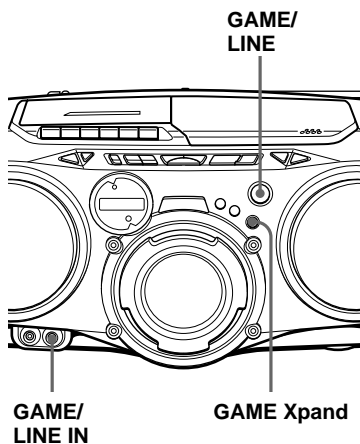
#### Note

- Sostituire tutte le pile esaurite assicurandosi prima di aver tolto il CD dal lettore.
- Quando il lettore viene alimentato dalle pile, non è possibile accendere il lettore utilizzando il telecomando.

# Collegamento di una console per videogiochi o di altri apparecchi opzionali

È possibile riprodurre l'audio proveniente da una console per videogiochi o da un televisore, ecc., tramite i diffusori del presente lettore.

Assicurarsi di disattivare l'alimentazione di ciascun apparecchio prima di effettuare i collegamenti. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso degli apparecchi da collegare.



## Collegamento di una console per videogiochi

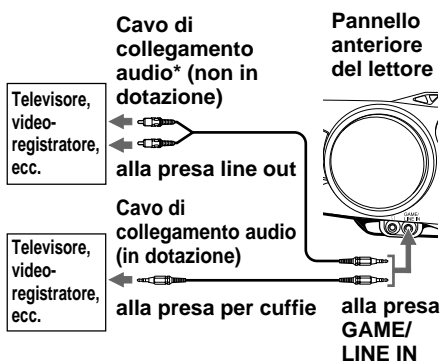


- 1 Collegare il cavo di collegamento AV in dotazione alla console per videogiochi, al televisore o al monitor.
- 2 Collegare il cavo di collegamento audio in dotazione al cavo di collegamento AV in dotazione e alla presa GAME/LINE IN del lettore.
- 3 Premere GAME/LINE fino a quando nel display non viene visualizzato "GAME LI".
- 4 Avviare il funzionamento della console per videogiochi.
- 5 Premere GAME Xpand per ottenere l'effetto GAME Xpand.

### Nota

Se il cavo di collegamento audio in dotazione è collegato al cavo di collegamento AV in dotazione, non è possibile ascoltare l'audio proveniente dal televisore o dal monitor.

## Collegamento di un televisore o di un videoregistratore



\* Cavo con un'estremità dotata di mini spina stereo e l'altra estremità dotata di due spine fono.

Una volta completati i collegamenti, accendere il lettore, quindi premere GAME/ LINE per visualizzare "GAME LP".

### Nota

Collegare saldamente i cavi onde evitare problemi di funzionamento.

## Registrazione dell'audio proveniente dagli apparecchi collegati.

- 1 Inserire un nastro vergine.
- 2 Premere GAME/LINE per visualizzare "GAME LP".
- 3 Premere ●.  
Viene avviata la registrazione.
- 4 Avviare la riproduzione sugli apparecchi opzionali collegati alla presa GAME/ LINE IN del lettore.

### Precauzioni

#### Norme di sicurezza

- Poiché il lettore CD emette un raggio laser dannoso per la vista, non smontare l'apparecchio e far eseguire eventuali interventi di manutenzione soltanto a personale qualificato.
- Se degli oggetti o dei liquidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, prima di riutilizzarlo scollegarlo dalla rete e farlo controllare da personale qualificato.
- I CD dalle forme irregolari (ad esempio a forma di cuore, quadrato, stella) non vengono riprodotti dal lettore. L'utilizzo di tali dischi potrebbe causare danni al lettore.

#### Fonti di alimentazione

- Per il funzionamento con alimentazione CA, controllare che la tensione operativa del lettore corrisponda alla tensione operativa locale (vedere la sezione relativa alle caratteristiche tecniche) ed utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione in dotazione. Il selettore della tensione si trova sulla parte inferiore del lettore (solo per il modello per il Brasile).
- L'apparecchio è allacciato alla fonte di alimentazione principale CA finché è collegato alla presa di rete, anche se è già stato spento.
- Per il funzionamento a pile, utilizzare otto pile R20 (formato D).
- Se le pile non vengono utilizzate, toglierle per evitare danni causati dalla perdita di elettrolita o da corrosione.
- La targhetta che riporta i dati relativi alla tensione, al consumo di elettricità e altri dati, si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio.

#### Collocazione dell'apparecchio

- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore o alla luce del sole e non lasciarlo in luoghi polverosi, né sottoporlo a sollecitazioni meccaniche.
- Non appoggiare il lettore su una superficie inclinata o instabile.
- Non mettere nulla ad una distanza inferiore a 10 mm dall'apparecchio. Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio e una lunga durata dei componenti, è necessario che i fori di ventilazione non vengano mai ostruiti.
- Se si lascia l'apparecchio in un'automobile al sole, assicurarsi di collocarlo in modo che non sia direttamente esposto ai raggi solari.
- Poiché le casse sono dotate di una calamita molto potente, tenere lontane carte di credito con banda magnetica e orologi a molla perché la calamita potrebbe danneggiarli.

#### Fuzionamento

- Se l'apparecchio viene trasferito da un luogo freddo ad uno più caldo o se viene collocato in un ambiente molto umido, potrebbe formarsi della condensa sulla lente del lettore CD che impedirebbe il corretto funzionamento dell'apparecchio. Se ciò dovesse accadere, estrarre il CD e attendere per circa un'ora finché la condensa non sia evaporata.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, impostarlo sul modo di riproduzione e farlo riscaldare per alcuni minuti prima di introdurre una cassetta.

Per eventuali problemi o difficoltà nell'uso dell'apparecchio, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.



## Note sui CD

- Prima di riprodurre un CD, pulirlo con un panno dall'interno verso l'esterno.

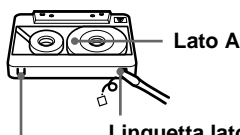


- Non utilizzare solventi quali benzene, diluenti o altri detergenti in commercio, né spray antistatici per la pulizia dei dischi in vinile.
- Non esporre il CD ai raggi solari o a fonti di calore, ad esempio alle prese d'aria calda e non lasciarli in un'automobile esposta al sole perché la temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare considerevolmente.
- Non applicare autoadesivi né carta sul CD né graffiarne la superficie.
- Dopo la riproduzione, riporre il CD nell'apposita custodia.

Graffi, polvere o impronte sul CD potrebbero causare errori di lettura della traccia.

## Note sulle cassette

- Togliere la linguetta dal lato A o B per evitare di registrare accidentalmente la cassetta. Se si desidera riutilizzare una cassetta per registrarla, ricoprire il foro della linguetta strappata con del nastro adesivo.



Linguetta lato B

- Si consiglia di non utilizzare cassette con una durata superiore a 90 minuti, se non per registrazioni o riproduzioni particolarmente lunghe e senza interruzioni.

# Soluzione dei problemi

## In generale

### Non arriva corrente.

- Collegare saldamente il cavo di alimentazione CA alla presa AC IN e a una presa a muro.
- Assicurarsi che le pile siano state inserite correttamente.
- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.
- Non è possibile accendere il lettore mediante il telecomando quando è alimentato dalle pile.

### L'alimentazione non viene attivata e sul display si alternano le indicazioni "bAttErY" e "Error".

- Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.
- Sostituire tutte le pile con altre nuove se sono scariche.

### Non si sente alcun suono.

- Scollegare le cuffie quando si ascolta dai diffusori.

### L'alimentazione viene disattivata improvvisamente.

- Sostituire tutte le pile con pile nuove.

### L'audio risulta strano.

### L'audio è disturbato, debole o di scarsa qualità.

- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.

### Vi sono disturbi sonori.

- Si sta utilizzando il lettore vicino a un telefono cellulare o un apparecchio che emette onde radio.  
→ Collocare il telefono cellulare, ecc. lontano dal lettore.

continua

## Lettore CD

### L'indicazione "no diSC" appare nel display anche dopo che è stato caricato un CD.

- Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Il CD-R/CD-RW non è stato finalizzato. Finalizzare il CD-R/CD-RW con il dispositivo di registrazione.
- La qualità del CD-R/CD-RW è scadente oppure il dispositivo di registrazione o il programma applicativo presentano dei problemi.

### Il CD non viene riprodotto.

- Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Pulire il CD.
- Estrarre il CD e lasciare lo scomparto aperto per circa un'ora in modo da far evaporare la condensa.

### Il livello del suono diminuisce. Vi sono disturbi sonori.

- Abbassare il volume.
- Pulire il CD e sostituirlo se è danneggiato.
- Collocare l'apparecchio in un luogo in cui non ci siano vibrazioni.
- Il suono potrebbe interrompersi o essere disturbato quando si utilizzano CD-R/CD-RW di qualità scadente oppure se il dispositivo di registrazione o il programma applicativo presentano dei problemi.

## Radio

### Il suono è debole o scadente.

- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.
- Allontanare l'apparecchio dal televisore.
- Se si utilizza il telecomando durante l'ascolto di una stazione radio AM (CFD-G70) o MW/LW (CFD-G70L), è possibile udire un fruscio. Ciò è inevitabile.

### L'immagine del televisore non è stabile.

- Se si ascolta un programma in FM con un'antenna interna accanto al televisore, allontanare l'apparecchio dal televisore.

## Lettore cassette

### Il nastro non scorre quando si preme uno dei tasti di controllo.

- Chiudere bene lo scomparto della cassetta.

### Il tasto REC ● non funziona/la cassetta non viene riprodotta.

- Assicurarsi che la linguetta di sicurezza della cassetta non sia stata rimossa.

### La cassetta non si cancella completamente.

- Pulire le testine di cancellazione (vedere pagina 28).
- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.
- Si sta riproducendo una sorgente registrata su un nastro TYPE II (high position) o TYPE IV (metal) mediante questo apparecchio. Registrare su nastro TYPE I (normal) ed eseguire la riproduzione.

### Il nastro non viene registrato.

- Assicurarsi che la cassetta sia inserita correttamente.
- Assicurarsi che la linguetta di sicurezza della cassetta non sia stata rimossa.

### Il suono è debole/scadente.

- Pulire le testine, il rullo e la puleggia (vedere pagina 28).
- Smagnetizzare le testine con uno smagnetizzatore (vedere pagina 28).

### Il suono è distorto.

- Si sta utilizzando un nastro TYPE II (high position) o TYPE IV (metal). Utilizzare solo nastri TYPE I (normal).

### **Il telecomando non funziona.**

- Se le pile sono scariche, sostituire tutte le pile nel telecomando con pile nuove.
  - Assicurarsi di puntare il telecomando verso il sensore del telecomando posto sul lettore.
  - Rimuovere gli ostacoli presenti fra il telecomando e il lettore.
  - Assicurarsi che il sensore del telecomando non sia esposto a forti sorgenti luminose come la luce diretta del sole o lampade fluorescenti.
  - Durante l'utilizzo del telecomando avvicinarsi al lettore.
- 

Se i disturbi permangono anche dopo aver applicato i metodi precedentemente descritti, disinserire il cavo di alimentazione CA e togliere le pile. Quando le scritte sul display saranno scomparse, collegare nuovamente il cavo e reinserire le pile. Se il problema non viene risolto, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

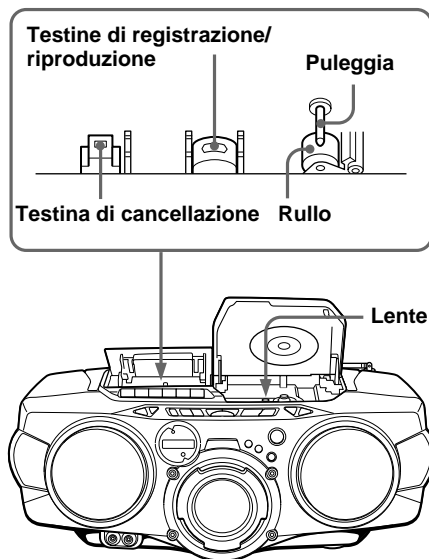
# Manutenzione

## Pulizia della lente

Se la lente è sporca, il suono potrebbe risultare alterato durante l'ascolto del CD. Pulire la lente con un soffietto reperibile in commercio.

## Pulizia delle testine e del percorso del nastro

Pulire le testine, il rullo e la puleggia di trascinamento con un bastoncino di cotone imbevuto di detergente liquido o di alcol denaturato. Per ottenere una qualità ottima di riproduzione e registrazione, effettuare tale operazione ogni 10 ore di funzionamento. Per ottimizzare la registrazione, si consiglia di pulire prima tutte le superfici che entrano in contatto con il nastro.



Prima di inserire una cassetta, assicurarsi che i componenti con cui entra in contatto siano completamente asciutti.

## Smagnetizzazione delle testine.

Dopo circa 20 - 30 ore di funzionamento le testine avranno accumulato una carica elettrostatica tale da poter causare un indebolimento dei suoni ad alta frequenza e dei fruscii. Se ciò dovesse accadere, procedere a smagnetizzare le testine e le parti metalliche del percorso del nastro utilizzando l'apposito dispositivo reperibile in commercio.

## Pulizia dell'involucro

Usare un panno morbido inumidito con una soluzione detergente neutra. Non usare spugne o polveri abrasive, né solventi come alcol o benzene.

# Caratteristiche tecniche

## Lettore CD

### Sistema

Sistema audio digitale del compact disc

### Proprietà del diodo al laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda: 780 nm

Durata emissione: Continua

Uscita laser: Inferiore a 44,6  $\mu$ W

(Questa uscita è il valore misurato a una distanza di circa 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con un'apertura di 7 mm.)

### Velocità di rotazione

Da 200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)

### Numero di canali

2

### Risposta in frequenza

Da 20 a 20 000 Hz +1/-2 dB

### Wow and flutter

Inferiore al limite misurabile

## Radio

### Gamma di frequenza\*

---

#### CFD-G70

---

FM 87,6 - 108 MHz

AM 531 - 1 602 kHz (scatto 9 kHz)

530 - 1 610 kHz (scatto 10 kHz)

---

#### CFD-G70L

---

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1 602 kHz (scatto 9 kHz)

530 - 1 610 kHz (scatto 10 kHz)

LW 153 - 279 kHz

---

### IF

FM: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

### Antenne

FM: Antenna telescopica

AM/MW/LW: Antenna incorporata a barre di ferrite

## Registratore

### Sistema di registrazione

4 piste, 2 canali stereo

### Tempo di avvolgimento rapido

Circa 120 sec. con cassetta Sony C-60

### Risposta di frequenza

Utilizzando cassette TYPE I (normali):

da 70 a 13 000 Hz

## Dati generali

### Diffusori

Diffusore centrale: 10 cm dia., 3,2  $\Omega$ , tipo a cono (2)

Subwoofer: 8 cm dia., 4  $\Omega$ , tipo a cono (1)

GAME Xpand: 5 cm dia., 12  $\Omega$ , tipo a cono (2)

### Ingressi

GAME/LINE IN (minipresa stereo): Sensibilità 436 mV

### Uscite

Presca per cuffie (minipresa stereo)

Per cuffie con impedenza a 16 - 68  $\Omega$

### Massima potenza di uscita

Diffusore centrale: 8 W

Subwoofer: 12 W

GAME Xpand: 2,4 W

### Alimentazione

Radioregistratore con lettore CD:

Modello per l'Argentina: 220 - 230 V CA, 50 Hz

Modello per il Brasile: 110 - 120V, 220 - 240V CA,

50/60 Hz

Altri modelli: 230 V CA, 50 Hz

Pile da 12 V CC, 8 R20 (formato D)

Per il telecomando:

Pile da 3 V CC, 2 R6 (formato AA)

### Consumo

CA 35 W

### Durata pile

Radioregistratore con lettore CD:

---

#### Registrazione in FM

---

Pile Sony R20P: circa 6,5 h

Sony alkaline LR20: circa 18 h

---

#### Riproduzione cassette

---

Pile Sony R20P: circa 1,5 h

Sony alkaline LR20: circa 6 h

---

#### Riproduzione CD

---

Pile Sony R20P: circa 1 h

Sony alkaline LR20: circa 4 h

---

### Dimensioni

Circa 530  $\times$  195  $\times$  342 mm (l/a/p)

(comprese le parti sporgenti)

### Peso

Circa 7,4 kg (comprese le pile)

### Accessori in dotazione

Cavo di alimentazione CA (1)

Telecomando (1)

Cavo di collegamento AV (1)

Cavo di collegamento audio (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Accessori opzionali

Serie cuffie Sony MDR

\*di cui al par.3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par.3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87.

# Indice

## A, B

Ascolto della radio 6

## C

Collegamento

del cavo di alimentazione  
20

di apparecchi opzionali 22

Creazione di un programma  
personalizzato 15

## D

Display 12

## E

Enfasi audio 18

## F

Fonti di alimentazione 20

## G, H

GAME Xpand 18

## I, J, K

Individuazione di un brano  
specifico 12

Intervallo di sintonia AM/MW  
20

## L

Lettore CD 12

## M, N, O

Miglioramento della ricezione  
radio 7

## P, Q

Pile

per il lettore 21

per telecomando 21

POWER DRIVE WOOFER 18

Preparazione 20

Preselezione di stazioni radio  
16

Pulizia

rivestimento 28

testine e percorso del  
nastro 28

## R

Registrazione di una cassetta  
10

Riproduzione casuale 14

Riproduzione di

brani ripetuta 13

stazioni radiofoniche  
preselezionate 17

un CD 4

una cassetta 8

Riproduzione programmata 15

Riproduzione ripetuta 13

## S

Scelta delle fonti di  
alimentazione 20

Selettore di voltaggio 20

Selezione

brani 5

enfasi audio 18

Smagnetizzazione delle testine  
per la cassetta 28

Soluzione dei problemi 25

SOUND 18

Stazioni radio

ascolto 17

preselezione 16

## T

Timer

addormentarsi con la  
musica 19

## U, V, W, X, Y, Z

Uso del display 12



